



## Endlich geschafft – Trinkwasserproblematik am Schern gelöst

Endlich sehr gute und positive Nachrichten aus der Wohnsiedlung am Schern.

Zwei Grundstückseigentümer am Schern haben neue Brunnen gebohrt und diese liefern genügend Wasser.

Aber das entscheidend Wichtige ist, dass dieses Wasser die Qualitätsmerkmale von Trinkwasser nach der Trinkwasserverordnung erfüllt.

Es war gewiss ein langer und steiniger Weg für alle Beteiligten bis zu dieser erfolgreichen Brunnenbohrung. Für mich zeigt die Entwicklung an diesem Beispiel, dass es sich lohnt für seine Überzeugung einen klar eingeschlagenen Weg zur Lösung einer Problematik, trotz unglaublichem und fast unbeschreiblichem Gegenwind, bis zum Ende zu gehen.

Die Ausgangslage im Jahr 2016 war, dass durch eine Brunnenwasser Beprobung die Belastung des Trinkwassers mit stark erhöhtem Nitratwerten festgestellt wurde. Grund dafür ist die Verunreinigung des Grundwassers mit Nitraten in der gesamten Region. Ein Problem, dass in ganz Deutschland vorherrscht.

Nach kurzer Analyse der Faktenlage war für mich klar, dass wir hier zur Lösung des Problems nach dem „Verursacherprinzip“ vorgehen müssen. Nach dieser klaren und

für mich logischen Feststellung, haben ich und unsere Partner bis zur erfolgreichen neuen Brunnenbohrung gehandelt. Das Verursacherprinzip bedeutet, dass der oder die Verursacher für die Verunreinigung des Grundwassers gefunden werden. Diese sind dann dementsprechend für die Beseitigung, der von ihm verursachten Schäden, finanziell verantwortlich zu machen. Wenn kein Verursacher festgestellt werden kann oder soll, muss der Bund oder das Land bei solch gravierenden Umweltbelastungen, die Verantwortung übernehmen.

Der zwischenzeitlich eingeschaltete Petitionsausschuss des Landtages hatte eine völlig andere Herangehensweise bzw. Strategie, wie das Problem gelöst werden sollte. Der hiesige kommunale Wasserverband sollte die Verantwortung im vollen Maße übernehmen und die Wohnsiedlung Schern an das Trinkwassernetz des Verbandes anschließen. Natürlich wissend, dass der Wasserverband Nordhausen (WVN) sowie deren Mitglieds-Kommunen nichts mit der Verunreinigung des Grundwassers zu tun haben. Aber es war politisch so gewollt, die völlige finanzielle und wirtschaftliche Belastung dem Verband und damit der gesamten Solidargemeinschaft im Landkreis Nordhausen auf-

zudrücken.

Auch die klaren Stellungnahmen, Gutachten und die Erklärungen der rechtlichen Vorgaben des Wassergesetzes haben den Petitionsausschuss nicht von seiner völlig falschen Vorgehensweise abbringen können.

Absolut negativer Höhepunkt war dann eine Sondersitzung des Petitionsausschusses in Werther. Hier haben der Vorsitzende und die Mitglieder des Petitionsausschusses mich und die Geschäftsführerin des WVN verbal angegriffen, beleidigt und somit letztmalig versucht, die Verantwortung für diese Problematik auf die Region zu übertragen.

Ich habe anschließend bei den Beratungen im Thüringer Ministerium für Umwelt, Energie und Naturschutz (TMUEN) weiterhin mit Nachdruck auf das Verursacherprinzip gesetzt und im Ergebnis wurde ein Sonderförderprogramm Trinkwasser durch das TMUEN aufgelegt.

Damit haben wir unser Ziel erreicht in dem das Land Thüringen finanziell Verantwortung für die dezentrale Trinkwasserversorgung für Grundstücke im Außenbereich übernimmt.

*Fortsetzung auf Seite 4*



## Artikel für das Amtsblatt „Helmetal Kurier“ der Gemeinde Werther

Sehr geehrte Leserinnen und Leser, in jeder Ausgabe des Amtsblattes „Helmetal Kurier“ wird auf Seite 2 im Impressum der Redaktionsschluss für die folgende Ausgabe bekanntgegeben.

Artikel oder druckfertige Anzeigen, die nach diesem Redaktionsschluss eingereicht werden, können keine Berücksichtigung mehr finden. Sie werden dann in der nächsten Ausgabe veröffentlicht. Weiterhin bitten wir darum, die Artikel zur Veröffentlichung möglichst digital zu senden. Fotos und Anhänge bitte immer extra – nicht im Text – senden.

gez. D. Kindling  
Redaktion „Helmetal Kurier“

## An alle eifrigen Leserinnen und Leser

Da es hin und wieder Probleme bei der Zustellung von Textbeiträgen für das Amtsblatt gab, hat die Gemeinde Werther nun hierfür eine Extra-Mailadresse eingerichtet.

Also falls sie einen Text inserieren oder einen Beitrag senden möchten, dann zukünftig immer an:

[Helmetalkurier@gemeinde-werther.de](mailto:Helmetalkurier@gemeinde-werther.de) senden.

Der Eingang der Mail wird dann immer bestätigt und in der Regel auch mitgeteilt, in welchem Heft der Textbeitrag erscheinen wird.

gez. Kindling/Redaktion

## Mitteilung in eigener Sache

Wie allen bekannt ist, ist der „Helmetal - Kurier“ nicht nur ein allgemeines Informationsblatt, sondern auch gemäß § 13 Abs. 1 der Hauptsatzung der Gemeinde Werther unser offizielles Amtsblatt. Die Gemeinde ist verpflichtet, für die ordnungsgemäße Zustellung des Amtsblattes zu sorgen. Ich weise vorsorglich darauf hin, dass sie uns jederzeit davon in Kenntnis setzen können und sollten, wenn Ihnen der Kurier nicht regelmäßig, einmal im Monat, zugestellt wird. Ich bedanke mich für Ihr Verständnis.

gez. Weidt/Bürgermeister

## Information zu den Ratsitzungen

Sehr geehrte Einwohnerinnen und Einwohner, auf Grund der immer noch bestehenden hohen Infektionszahlen im Rahmen der Corona Pandemie, gelten die von Bund, Land und Landkreis veröffentlichten Hygienehinweise und Auflagen zur Vermeidung von COVID 19 – Infektionen.

Dies betrifft natürlich auch alle öffentlichen Veranstaltungen/ Gemeinderats- und Ausschuss – Sitzungen der Gemeinde Werther.

Aus diesem Grund hat die Gemeinde Werther, die im Januar – Amtsblatt veröffentlichten vorläufigen Sitzungstermine geändert.

### Einladung zur 10. Gemeinderatssitzung der Gemeinde Werther

Die 10. Gemeinderatssitzung des Gemeinderates Werther findet am 4. März 2021, um 19.00 Uhr, auf dem Saal im

Dorfgemeinschaftshaus in Pützlingen statt. Die Tagesordnung wird zeitnah in den Schaukästen der Gemeinde Werther veröffentlicht. Alle Bürgerinnen und Bürger sind hierzu herzlich eingeladen. Die allgemein bekannten Hygienemaßnahmen und Auflagen sind einzuhalten. Das Tragen eines Mundschutzes ist zwingend erforderlich.

gez. Weidt/Bürgermeister



Fotos: Dirk Schröter

## Impressum

Herausgeber: Gemeinde Werther  
Dorfstraße 18  
99735 Werther

Telefon: 03631-433710  
Telefax: 03631-433721  
E-Mail: [helmetalkurier@gemeinde-werther.de](mailto:helmetalkurier@gemeinde-werther.de)

Internet: [www.gemeinde-werther.de](http://www.gemeinde-werther.de)  
Redaktion: Frau D. Kindling  
Gemeindeverwaltung

Anzeigen: le petit - schröter  
Werbeagentur & Verlag

Layout & Druck: le petit - schröter  
Werbeagentur & Verlag  
99734 Nordhausen,  
Alte Leipziger Str. 50

Telefon: 03631.469800  
E-Mail: [info@lepetit-ndh.de](mailto:info@lepetit-ndh.de)  
[www.lepetit-schroeter.de](http://www.lepetit-schroeter.de)

Fotos: Werther, Autoren,  
123rf.com

Redaktionsschluss dieser Ausgabe:  
**15.01.2021**

Redaktionsschluss nächste Ausgabe:  
**12.02.2021**

### Bezug:

Das Amtsblatt der Gemeinde Werther „Helmetal Kurier“ erscheint monatlich, in der Regel am 1. Des jeweiligen Monats. Es wird in alle Haushalte der Gemeinde Werther kostenlos verteilt. Desweiteren besteht die Möglichkeit, das Amtsblatt in der Gemeindeverwaltung Werther, Bereich Kasse, einzeln oder im Abonnement, kostenfrei, im Falle des Postversandes gegen Erstattung der Versandkosten zu beziehen.

### Hinweis:

Die einzelnen Textbeiträge geben die Auffassung der Autoren wieder. Diese zeichnen für den Inhalt und die Urheberrechte.

## Grünabfallkarten in der Gemeindeverwaltung Werther erhältlich

Sehr geehrte Bürgerinnen und Bürger, ab sofort sind die **Grünabfallkarten** auch in der Kasse der Gemeinde Werther erhältlich. Die Jahresgebühr hierfür beträgt 20,00 €.

gez. Nadine Oppermann  
Hauptamt

**Redaktionsschluss für die März-Ausgabe:  
12. Februar 2021**



## Öffnungszeiten der Gemeindeverwaltung

Werther, Dorfstraße 18

Montag 09.00 – 12.00 Uhr  
Dienstag 09.00 – 12.00 Uhr und  
13.00 – 17.30 Uhr  
Donnerstag 09.00 – 12.00 Uhr und  
13.00 – 15.30 Uhr  
Mittwoch und Freitag geschlossen

## Bürgermeister Sprechzeiten

Dienstag 09.00 – 12.00 Uhr und  
13.00 – 17.30 Uhr  
Termine sind auch nach Vereinbarung möglich.



## Bekanntmachung Landratsamt Nordhausen – Kommunalaufsicht – Bescheid vom 28.12.2020 Aufhebung des Wahltermins für die Bürgermeisterwahl in der der Gemeinde Werther

Das Landratsamt Nordhausen hat folgenden Bescheid erlassen:

1. Der Bescheid des Landratsamtes Nordhausen vom 30. November 2020 zur Festsetzung des Wahltermins für die Wahl des Bürgermeisters der Gemeinde auf den **28. Februar 2020** wird aufgehoben.
2. Die sofortige Vollziehung der Ziff. 1 wird angeordnet.
3. Diese Entscheidung ergeht kostenfrei.

### Gründe:

- Die Amtszeit des hauptamtlichen Bürgermeisters der Gemeinde Werther endet mit Ablauf des 07. Mai 2021. Für die Wahl des/der hauptamtlichen Bürgermeisters/in der Gemeinde Werther wurde durch die Rechtsaufsichtsbehörde gem. § 25 Abs. 1 Satz 2 Thür. Kommunalwahlgesetz Sonntag, der 28. Februar 2021 als Wahltermin bestimmt.

Aufgrund der aktuellen pandemischen Situation haben Sie uns mit Schreiben vom 18. Dezember 2020 gebeten, den Wahltermin am 28. Februar 2021 aufzuheben. Die Auswirkungen der Corona-Pandemie haben sich zwischenzeitlich verschärft und zu einem sog. Harten Lockdown bis vorerst 10. Januar 2020 geführt. Eine ordnungsgemäße Vorbereitung der Wahl

wird damit immer schwieriger und es ist mit erheblichen Einschränkungen zu rechnen, die die Durchführbarkeit des mehraktigen Wahlverfahrens als unwahrscheinlich erscheinen lassen.

Die Aufhebung erfolgt daher gem. § 49 ThürVwVfG und zwar unbeschadet der Frage, ob der aufzuhebende Bescheid als ein begünstigender oder nicht begünstigender Verwaltungsakt zu qualifizieren ist. Ein Widerrufsgrund nach § 49 Abs. 2 Satz 1 Nr. 3 ThürVwVfG ist gegeben, da die Behörde aufgrund nachträglicher eintretender Tatsachen berechtigt gewesen wäre, den Verwaltungsakt nicht zu erlassen und weil ohne den Widerruf das öffentliche Interesse gefährdet wäre. Zum Zeitpunkt des Erlasses des Bescheides am 30. November 2020 war nicht absehbar, dass ab dem 16.12.2020 ein sog. harter Lockdown eintreten würde und die tatsächlichen Umstände sich so darstellen, dass eine ordnungsgemäße Durchführung der Wahlvorbereitung und der Wahl nicht abgesichert werden kann, der Wahltermin ungeeignet ist. Es liegt daher im allgemeinen öffentlichen Interesse, den Wahltermin aufzuheben.

Über die Festsetzung eines neuen Wahltermins wird so bald wie möglich gesondert entschieden. Momentan ist die weitere Entwicklung der Pandemie nicht verlässlich einschätzbar.

- Die Anordnung der sofortigen Vollziehung beruht auf § 80 Abs. 2 Nr. 4 VwGO. Es ist im öffentlichen Interesse geboten, die nach § 80 Abs. 1 VwGO grundsätzlich gebene aufschiebende Wirkung einer Klage gegen den vorliegenden Aufhebungsbescheid hätte zur Folge, dass aus dem Aufhebungsbescheid zunächst keine Folgerungen gezogen werden dürfen, so dass der auf den 28.02.2021 festgesetzte Wahltermin bis zum Abschluss des Wahlverfahrens Geltung beanspruchen würde. An diesem Wahltermin müsste sich unter widrigsten Umständen die Vorbereitung der Wahl nach den kommunalrechtlichen Bestimmungen ausrichten und schließlich am 28.02.2021 eine Wahl stattfinden. Hieran kann niemand vernünftigerweise ein Interesse haben.
- Die Kostenfreiheit folgt aus § 2 Abs. 1 Nr. 1 Thüringer Verwaltungskostengesetz.

*Im Auftrag Lorek  
Kommunalaufsicht des Landkreises  
Nordhausen*

## Ausbruch der Geflügelpest im Landkreis Nordhausen - Stand 08.01.2021

Aufgrund des am 6. Januar 2021 amtlich festgestellten Ausbruchs der Geflügelpest - H 5 N 8 - in Wipperdorf, muss der Fachbereich Veterinärwesen des Landkreises Nordhausen, Allgemeinverfügungen zu Schutzmaßnahmen für den Sperrbezirk und ein Beobachtungsgebiet sowie zu einer allgemeinen Aufstallungspflicht für den Landkreis Nordhausen erlassen.

### ACHTUNG - Bitte beachten:

#### Aufstallungspflicht im ganzen Landkreis Nordhausen (inkl. Sperr- und Beobachtungsbezirk):

- Für alle Bestände mit gehaltenen Vögeln (Hühner, Puten, Enten, Gänse, Fasane, Perlhühner, Rebhühner, Truthühner, Wachteln, Laufvögel) gilt im gesamten Landkreis die Aufstallung zur Haltung in geschlossenen Ställen oder unter einer Vorrichtung, die aus einer überstehenden, nach oben gegen Einträge gesicherten dichten Abdeckung und einer gegen das Eindringen von Wildvögeln gesicherten Seitenbegrenzung bestehen muss.
- Alle Geflügelhalter im Landkreis Nordhausen, die ihrer Pflicht zur Meldung des gehaltenen Geflügels bisher noch nicht

nachgekommen sind, haben die Haltung von Geflügel unverzüglich beim Fachbereich Veterinärwesen Nordhausen anzuzeigen.

- Diese Festlegung gilt bis auf weiteres. Wer einen toten Wildvogel findet, wendet sich bitte ans Veterinäramt des Landkreises Nordhausen.

#### Ansprechpartner im Landratsamt Nordhausen: Fachbereich Veterinärwesen

Alte Leipziger Straße 50  
99734 Nordhausen

Hotline: 03631 911-9116  
E-Mail: veterinaeramt@lrndh.thueringen.de  
Außerhalb der Geschäftszeiten ist die Leitstelle erreichbar unter der Telefonnummer 03631 89380.

#### Weiterführende Informationen:

Weitere Informationen finden Sie auch bei der **Thüringer Tierseuchenkasse**.

*gez. Landratsamt Nordhausen  
Fachbereich Veterinärwesen*

[www.gemeinde-werther.de](http://www.gemeinde-werther.de)

Fotos: Dirk Schröter



## Fortsetzung Titelseite

Alle Grundstücke am Schern haben mit großer Unterstützung des Abwasserzweckverbandes Goldene Aue und der Landesförderung ihre Kleinkläranlagen in moderne vollbiologische Kleinkläranlagen umgerüstet. Das ist eine wichtige Voraussetzung um eine Förderung aus dem Sonderprogramm Trinkwasser zu erhalten. Nachdem zwei Brunnen trocken gefallen waren, haben der WVN und der Landkreis über den gesamten Zeitraum die Grundstückseigentümer kostenneutral mit Wasser versorgt.

Mit Unterstützung der Gemeinde und in Regie des WVN haben die ersten zwei Grundstückseigentümer Förderanträge zum Bohren neuer Brunnen gestellt und beide erhielten einen positiven Zuwendungsbescheid. Das Land hat 85% der zuwendungsfähigen Kosten und damit auch zum großen Teil, die von mir geforderten finanzielle Verantwortung für die Beseitigung des durch die Verunreinigung des Grundwassers entstandenen Schadens, übernommen.

Ich freue mich sehr für die Grundstückseigentümer, denn nun ist es gelungen eine nachhaltige Trinkwasserversorgung sowie

Abwasserentsorgung zu sichern und damit den Wohnstandort Schern langfristig zu erhalten.

Ich bedanke mich an dieser Stelle bei der Geschäftsführerin des WVN Frau Lis, der Geschäftsführung Frau Apitius, Herrn Rechner des AZV Goldene Aue, dem Ingenieur Büro Geologie Herrn Fitzenreiter, dem Fachabteilungsleiter Wasser im Thüringer Ministerium für Umwelt, Energie und Naturschutz Herrn Wagner und den zuständigen Behörden des Landkreises Nordhausen recht herzlich für die aktive und konstruktive Unterstützung.

gez. Weidt/Bürgermeister

## NICHTAMTLICHER TEIL

### Grünabfallentsorgung leicht gemacht Grünabfall-Entsorgungstouren oder Grünabfallmobil

Der Landkreis Nordhausen bietet den Einwohnern der Landkreisgemeinden zweimal im Jahr und in der Stadt Nordhausen dreimal im Jahr kostenfreie Grünabfall-Entsorgungstouren an. Hier können Privathaushalte an verschiedenen Haltepunkten ihre Grünabfälle abgeben. Die Termine stehen im aktuellen Entsorgungskalender.

#### Grünabfallkarte

Darüber hinaus gibt es seit 2012 die Grünabfallkarte+, mit der die Einwohner des Landkreises unabhängig von den Terminen der genannten mobilen Touren ihren Grünabfall entsorgen können. Für einmalig 20 Euro pro Jahr können ausschließlich Privathaushalte ganzjährig an verschiedenen Standorten Grünabfälle in haushaltsüblichen Mengen abgeben - so oft Sie wollen.

Hinweis: Achten Sie bitte darauf, dass bei Anlieferung von Astwerk **der Durchmesser der Äste 10 cm nicht übersteigen sollte**.

#### Südharzer Gütekompost

Im Rahmen des Kaufes der Grünabfallkarte+ erhalten Sie einmal jährlich Südharzer Gütekompost. Obergrenze ist ein PKW-Anhänger, der ausschließlich auf dem Betriebshof der Südharzwerke abgeholt

werden kann. Falls dafür kein Behältnis zur Verfügung steht, können Sie geeignete Garten- Bags für 5,00 Euro (80 Liter) oder 10,00 Euro (150 Liter) in der Abfall-servicestation erwerben.

#### Wichtiger Hinweis zum Südharzer Gütekompost:

Kompost ist ein natürliches Dünge- bzw. Bodenverbesserungsmittel. Kompost ist keine Erde; d.h. er kann nicht pur als Erde verwendet werden. Bei der Neuanlage von Beeten muss er mit der vorhandenen Erde im Verhältnis von ca. 1:3 gemischt werden.

Als Dünger enthält Kompost alle erforderlichen Makro- und Mikronährstoffe, bis auf Stickstoff, da dieser im Kompost organisch gebunden ist und nur langsam an die Pflanzen abgegeben wird. Es ist daher eine Ergänzungsdüngung mit 10 g Stickstoff je m<sup>2</sup> erforderlich. Diese wird erreicht durch z.B.

- 80 g Hornmehl
- 35 g Kalkammonsalpeter
- 50 g schwefelsauren Ammoniak oder
- Anbau von Leguminosen, z.B. Erbsen, Bohnen, Lupinen

#### Zu kaufen gibt es die Grünabfallkarte:

- Gemeindeverwaltung Werther, Dorfstraße 18, Bereich Kasse

- Abfallwirtschaftszentrum Nentzelsrode, An der B4
- Dampfaden der HSB in Nordhausen, Bahnhofplatz 3a
- Gemeindeverwaltung Friedrichsthal, Dorfstraße 62
- Gemeindeverwaltung Sollstedt, Am Markt 2
- Gemeindeverwaltung Wipperdorf, Straße der Einheit 64
- Landgemeinde Stadt Bleicherode, Wolframshausen, Backsüber 3
- Landratsamt Nordhausen, Behringstraße 3
- Neustadt-Information, Neustadt, Stolberger Strasse 3
- Stadtverwaltung Bleicherode, Hauptstraße 37
- Stadtverwaltung Ellrich, Salzstraße 8

**WERTHER Immobilien**  
**Unternehmergeellschaft mbH**

Danny Adam Immobilienkaufmann IHK  
Dorfstraße 20 | 99735 Werther  
Mobil 01 57-85 58 94 64 | danny.adam80@gmx.de  
**Vermietung. Verwaltung. Verkauf**

**Hubertus BERND**

**SANITÄR HEIZUNG SOLAR**

[www.hubertus-bernd.de](http://www.hubertus-bernd.de)

**Friedrichstraße 74**  
**99759 Großlohra**

**WIR SUCHEN DICH!**

**Anlagenmechaniker/-in SHK und Azubi.**  
Siehe unter [www.hubertus-bernd.de](http://www.hubertus-bernd.de)

**Ihr Fachmann vor Ort – seit 1985**

Telefon 03 63 38-6 04 47  
Fax 03 63 38-4 31 23  
[hubertus@t-online.de](mailto:hubertus@t-online.de)





- Stadtverwaltung Heringen, Straße der Einheit 100
  - Südharzwerke Nordhausen, Robert-Blum-Straße 1
  - VG „Hohnstein/Südharz“, Ilfeld, Ilgerstraße 23
- Es besteht kein Anspruch auf Ersatz bei Verlust der Grünabfallkarte.

**Abgegeben werden kann der Grünabfall in folgenden Betriebs- bzw. Bauhöfen:**

**Nordhausen, Betriebshof Stadtwerke,** Robert-Blumstr. 1

Mo., Mi.-Do.: 7.00 bis 15.30 Uhr  
 Di.: 7.00 bis 18.00 Uhr  
 Fr.: 7.00 bis 14.30 Uhr  
 Sa. (April-Nov.): 9.00 bis 12.00 Uhr

**Niedersachswerfen, Bauhof,**

Geschw.-Scholl-Str. 19a

Mo. bis Mi.: 6.45 bis 16.00 Uhr  
 Do. (Dez.-März): 6.45 bis 16.00 Uhr  
 Do. (April-Nov.): 6.45 bis 18.00 Uhr

Fr.: 6.45 bis 14.45 Uhr  
 Sa. (April-Nov.): 10.00 bis 12.00 Uhr  
**Ellrich, Bauhof,** Wernaer Str. 17

Mo. bis Do.: 7.00 bis 15.30 Uhr  
 Fr.: 7.00 bis 12.30 Uhr  
**Heringen, Bauhof,** Karl-Liebknecht-Str.  
 Mo., Mi., Do.: 7.00 bis 16.00 Uhr  
 Di.: 7.00 bis 18.00 Uhr  
 Fr.: 7.00 bis 14.00 Uhr

**Wipperdorf, Hof Gemeindeverwaltung,** Straße der Einheit 64

Mo. bis Fr.: 7.00 bis 16.00 Uhr  
 Sa.: 9.00 bis 18.00 Uhr

**Nentzelsrode, Abfallwirtschaftszentrum (Deponie),** An der B 4

Mo. bis Fr.: 7.00 bis 17.00 Uhr  
 Sa. (März-Okt.): 7.00 bis 13.00 Uhr  
 Sa. (Nov.-Feb.): 8.00 bis 12.00 Uhr

**Neustadt/Osterode,**

Ecke Hauptstr./Klostergasse

Fr. bis Sa. (März-Nov.): 8.00 bis 18.00 Uhr

**Bleicherode, Heerweg**

Mo. bis Fr.: 7.00 bis 18.00 Uhr

Sa.: 8:00 bis 12:00 Uhr

**Ilfeld, zw. Grundschule und Skaterbahn,** Schröderstraße

Mo. bis Sa.: 7:00 bis 18:00 Uhr  
**Friedrichsthal,** Gelände Agrargenossenschaft

Mo. bis Fr.: 7:30 bis 16:30 Uhr

Sa.: 7:30 bis 12:00 Uhr

**Wolkramshausen,** Am Sportplatz

Mo. bis Fr.: 8:00 bis 16:00 Uhr

Sa.: 8:00 bis 12:00 Uhr

**Sollstedt, IMM GmbH,** Kalistraße 1 - ab 03. April

Mo. bis Do.: 9:00 bis 15:00 Uhr

Di.: 9:00 bis 17:30 Uhr

Fr.: 9:00 bis 12:00 Uhr

Weitere Information in der Abfallberatung im Landratsamt unter Telefon 03631/9143115 oder unter Telefon 03631/639 142 in der Abfallberatung der Südharzwerke.

gez. Landratsamt Nordhausen  
 Bereich Abfallwirtschaft

**Einzelhandel mit Fleisch- und Wurstwaren Steffi Hilpert**

**Öffnungszeiten**

Montag	Ruhetag
Die - Fr	8 - 12:30 Uhr
	15 - 18 Uhr
Samstag	8 - 11 Uhr

Hinterstraße 10 • 99735 Werther  
 Telefon 03631-603429 • Fax 479073

**SHS SÜDHARZER HYDRAULIK SERVICE GmbH**

Hydraulik - Pneumatik - Industrietechnik Reparatur von Hydraulikkomponenten  
 Vertrieb und Einbau von Bewässerungstechnik

Alte Leipziger Straße 39  
 99734 Nordhausen  
 Telefon 03631/4706550  
 Telefax 03631/4706554  
 info@shs-hydraulikservice.de  
 www.shs-hydraulikservice.de

**WIEGAND**

Bau- und Sanierungs GmbH



Hochbauarbeiten  
 Tiefbauarbeiten  
 Bausanierungen

Hollandstraße 1 • 99735 Großwechsungen  
 Telefon 036335-40372  
 wiegandbausana@t-online.de

**Bauelemente**

**Gerold**

**Fa. REINHARDT**

Fenster • Türen • Rolläden • Markisen • Wintergärten  
 SANITÄR - HEIZUNG - KLIMA - SOLARTECHNIK

Hauptstr. 65 • 99735 Großwechsungen • Telefon 03 63 35-42 50 • Fax 4 25 24

**Servicetelefon 01 72-5 10 49 66 + 01 72-3 61 04 31**

**Landhaus am Schlosspark**

Ein Zuhause für Senioren im Herzen der Natur.

**Landhaus am Schlosspark  
 Seniorenpflegeheim**

- vollstationäre Pflege
- Kurzzeitpflege
- Verhinderungspflege
- Demenztbetreuung
- öffentliches Café mit Eisverkauf



Haustiere sind bei uns willkommen!



**Sprechen Sie uns an**

Leitungsteam Tanja und Michael Lücke

Thomas-Müntzer-Siedlung 4 • 99735 Werther • Telefon (03631) 651 29-0  
 Fax (03631) 651 29-16 • Mail: info@im-herzen-der-natur.de



## Impfung des Geflügels gegen die Newcastle-Krankheit (ND)

Die ND, auch Atypische Geflügelpest genannt, ist eine hochansteckende virale Erkrankung unseres Hausgeflügels, mit Ausnahme des Wassergeflügels.

Gemäß der Geflügelpestverordnung vom 23. Dezember 2005 herrscht eine Anzeige- und Impfpflicht für alle Hühner- und Putenbestände.

Erkrankte Tiere zeigen eine hochgradige Atemwegssymptomatik mit Luftnot und geschwollenen Kopfschleimhäuten. Weiterhin lassen sich grünlicher Durchfall, ein rascher Legeleistungsabfall und bei länger erkrankten Tieren, Kopfschiefhaltungen und Laufbeschwerden erkennen.

Die Sterberate ist deutlich höher.

Um dieser Erkrankung vorzubeugen, ist eine Impfung gesetzlich verpflichtend. Eine Zuwiderhandlung ist mit empfindlichen Strafen belegt. Weiterhin wird durch Blutuntersuchung der Impfstoff von amtlicher Seite stichprobenartig überprüft. Es gibt zwei Möglichkeiten der Impfung, einmal jährlich durch Nadelinjektion oder im 3 monatigen Abstand über Trinkwasser.

Am 13. Februar 2021, in der Zeit von 9.00 bis 11.00 Uhr, ist es wieder möglich, den vorbereiteten Impfstoff am Käfiglager des örtlichen Rassegeflügelzuchtvereins, Teichgasse 03 im Ortsteil Großwechungen, in Empfang zu nehmen.

An die Abholer eine Vorankündigung, es ist notwendig sich mit Adresse und Telefonnummer in einer vorbereiteten Liste einzutragen. Die Empfängeradresse wird genutzt, um zeitnah die Tierärztliche Impfbescheinigung zustellen zu können. Des Weiteren wird vorsorglich darauf hingewiesen, sich entsprechend den zum Zeitpunkt geltenden Corona Vorsichtsmaßnahmen zu verhalten. Uns und den Tieren viel Gesundheit bei Beachtung der derzeit geltenden Maßnahmen. Danke im Voraus.

gez. Hilmar Leukefeld  
1. Vors. RGZV Großwechungen  
und Umgebung e. V.

## Weihnachtskaffee im Stephanus-Haus Günzerode



Am 08.12.2020 fand ein kleines gemütliches Weihnachtskaffeetrinken mit den Bewohnern im Stephanus-Haus statt. Es gab leckere selbst gemachte Waffeln mit Sahne und Erdbeeren.

Es wurde ein Krippenspiel aufgeführt und der Weihnachtsmann kam in Begleitung eines Engels zu Besuch. Am Nachmittag wurde ein Bildtheater aufgeführt, anschließend wurden gemeinsam Weihnachts-



lieder gesungen, Gedichte und Geschichten erzählt.

Zum Abendbrot gab es leckeren Kartoffelsalat und Wiener Würstchen.

Ein herzliches Dankeschön an die Kollegen für ihr Engagement.



Die Tagespflege wollte auch eine Weihnachtsfeier durchführen. Diese musste auf Grund der Schließungsanordnung der Tagespflege leider abgesagt werden.

gez. Robert Hippmann/Pflegedienstleiter  
„Stephanus-Haus“ Günzerode



Unsere Angebote sind wieder gewachsen !



Stude

99735 Werther | Hauptstraße 45  
T el.: 03631/601231  
info@euronics-stude.de  
www.euronics-stude.de  
Wir sind für Sie da:  
MO - FR 9:00 - 13:00 & 15:00 - 18:00 | SA 9:00 - 12:00

Reparatur  
Saug-Roboter, Staubsauger  
&  
e-Scooter



FÜR DEIN  
**BESTES ZUHAUSE**  
DER WELT

Kundendienst • Reparatur • Verkauf

## Martin Cebulla

### ZIMMERERMEISTER

Kompetente Beratung und Ausführung

- Carports und Terrassenüberdachungen
- Vordächer und Eingangsüberdachungen
- Fachwerk- und Dachstuhlisanierung
- Dachstuhlneubauten
- Fassaden (Gestaltung und Wärmedämmung)
- Tore, Fensterläden, Terrassenfußböden
- Fenster, Türen, Fußböden, Trockenbau

Oberstraße 48 • 99735 Kleinfurra/OT Hain  
Telefon/Fax 03 63 34/5 36 15 • Mobil 01 70/4 14 77 81  
www.zimmerei-cebulla.de  
zimmerei-martin-cebulla@t-online.de



## Autoservice Gülland



Macht dir dein Auto  
Kummer, dann wähle  
diese Nummer

03 63 35-2 85

Hesseröder Straße 2 • 99735 Großwechungen

Früher an  
Später denken!



Deutsche  
Vermögensberatung

Büro  
Isabel Krone  
Bachstr. 11a · Großwechungen  
Telefon 0172 3576846  
Isabel.Krone@dvag.de

Bei finanziellen Fragen in allen Lebenslagen!



## Firma Gebrüder Dürrbeck Kunststoffe beschenkt VfB Werther 1920 e. V. Neue Trikots für die 1.Mannschaft

Kurz vor Weihnachten durften sich die Fußballer der 1.Mannschaft vom VfB Werther über einen neuen Satz Trikots freuen. Gesponsort wurden die Trikots, der Marke Jako, von der Firma „Gebrüder

Dürrbeck Kunststoffe GmbH“ aus Halving. Für die Unterstützung ist die 1.Mannschaft der Firma sehr dankbar, denn gerade in diesen wirtschaftlich schweren Zeiten ist so etwas nicht selbstverständlich.

Wir hoffen sehr, möglichst bald auf den Fußballplatz zurückkehren zu dürfen und die Trikots präsentieren zu können.



**E.H.M.K.E. Bau Niedergebra UG**

Krummer Ellenbogen 93  
99759 Niedergebra  
Telefon 03 63 38-59 78 30  
Fax 03 63 38-59 78 31  
Mobil 01 72-7 98 27 01  
ehmke-sdh@t-online.de

**Wir führen für Sie aus:**  
Mauer-, Putz- und Betonarbeiten •  
Wärmedämmfassaden • Trockenbau  
Pflasterarbeiten

**Salon Yvonne**

Warteberg Siedlung 7  
99735 Werther  
Telefon 03631-603402

Kirchberg 41 (im Gemeindeamt)  
99759 Großlohra  
Telefon 03 63 38-59 87 06

*Schnipp, schnapp  
Haare ab!*

**Steffen Kabelitz Allianz**

Allianz Generalvertreter

Bochumer Straße 157 | 99734 Nordhausen  
Telefon 03631-982048 | Fax 47 28 30  
Mobil 0151-14718428  
steffen.kabelitz@allianz.de

privat:  
Bachstraße 3 | 99735 Werther  
Telefon 03631-603234

**Bürozeiten**  
Mo bis Do 9 bis 12 Uhr | Die + Do 14 bis 18 Uhr  
Fr 10 bis 13 Uhr und nach Terminvereinbarung

**Reinhard Jähn**  
Verbau von Bauelementen  
Wartung und Reparatur

Dorfstraße 45  
99735 Werther  
Telefon/Fax  
03631-479587  
mobil 01 71-7 21 75 46

**DA-KU-FA**  
Bauelemente  
Inh. Uta Weißgärber

- Markisen • Rollos • Faltstore • Rolläden
- Fenster • Haustüren • Tore
- WC-Trennwandanlagen • Wintergärten

Rosengasse 12 • 99734 Nordhausen  
Telefon 03631-603200 • Fax 603491

**Zeit über 125 Jahren**  
Majischneiderei Zelle

Inh. Karola Jacobi  
Damenschneidermeisterin

**Wir fertigen nach Ihren Wünschen**

- Maßbekleidung für Damen und Herren
- Änderungen aller Art, Lederreparaturen
- Näherei, Dekoration und Wäsche

Kranichstr. 8 (Eingang Blasikirchplatz) | 99734 Nordhausen  
Telefon/Fax 03631-984204 | privat 03632-70659

**Erfolgreich durch die Krise – Geflügelhof Schulze bedankt sich bei seinen Kunden**

Trotz der Coronakrise liegt ein starkes Jahr hinter uns, dass wir uns dank unseres tollen Teams und vor Allem durch die Treue unserer zahlreichen Kunden erfolgreich gemeistert haben. Für dieses Vertrauen bedanken wir uns von ganzem Herzen und freuen uns auf eine erfolgreiche Saison 2021.

Wie gewohnt findet ab Mai wieder unser alljährlicher Geflügelverkauf auf unserem Hof statt. Wir bitten um telefonische Vorbestellung. Der Geflügelhof Schulze wünscht allen Kunden alles Gute und beste Gesundheit im neuen Jahr!

**Das Team vom Geflügelhof Schulze**

**Land-Waren-Haus**  
bei Großwechungen  
**Flarichsmühle**

Flarichsmühle 1  
Telefon 036335-40797  
www.flarichsmuehle.de

**Öffnungszeiten**  
Mo geschlossen  
Die – Fr 13 – 18:30 Uhr  
Sa 9 – 14 Uhr

**Tier- & Reitsportbedarf**  
Futter, Eisenwaren, Naturkost,  
Säfte, Deko & Geschenke

## Übergabe des Friedenslicht ans Stephanus-Haus .

Am 19.12.2020 wurde uns das Friedenslicht aus Bethlehem von der Freiwilligen Feuerwehr Großwechungen überbracht. Ein herzliches Dankeschön an die Kameraden, Ihnen und ihren Familien einen guten Start ins neue Jahr.

Bleiben Sie gesund und wohl behütet.

gez. Robert Hippmann/Pflegedienstleiter  
„Stephanus-Haus“ Günzerode



### Baustellenservice ULF PISTORIUS



- Abrisse
- Bagger- und Erdarbeiten
- Tiefbaudienstleistungen
- Baustellentransporte



Wofflebener Str. 2 • 99755 Gudersleben  
Telefon 03 63 32-7 21 88 • Fax 7 22 89  
Mobil 01 74-5 44 99 80  
info@baumaschinist24.de

[www.baumaschinist24.de](http://www.baumaschinist24.de)

 **AWO** | Wir sind für Sie da!

#### Sozialstation Bleicherode

Braustraße 4 • 99752 Bleicherode  
Fax 036338 - 30025  
Mail [info@awo-bleicherode.de](mailto:info@awo-bleicherode.de)

☎ **036338 42447**



#### Küche mit Herz Bleicherode

Löwentorstraße 33 • 99752 Bleicherode  
Fax 036338 - 48773  
Mail [info@awo-schulkueche.de](mailto:info@awo-schulkueche.de)

☎ **036338 597651**

#### Sozialzentrum Heringen

Burgweg 1 • 99765 Heringen  
Fax 036333 - 71018  
Mail [info@sozialstation-heringen.de](mailto:info@sozialstation-heringen.de)

☎ **036333 7100**

Grund-, Behandlungs- & Tagespflege • Hauswirtschaftliche Unterstützung • Betreuung, Begleitung, Beratung & Unterstützung • Schul- & Kita-Speisung • Essen auf Rädern

[www.awo-kv-ndh.de](http://www.awo-kv-ndh.de)



### Elektrotechnik Finger

Meisterbetrieb



Thomas Finger  
Hinterdorfstraße 39  
99735 Großwechungen  
☎ 03 63 35-4 01 75  
☎ 03 63 35-3 87 67  
☎ 01 71-8 26 78 05

*Glitter & Glanz*  
*Nagelstudio*



**J. Tetzlaff**  
Straße der Jugend 7  
99735 Kleinfurra  
Termine nach Vereinbarung  
Telefon 01 71-7 30 00 89



- Kaminholz
- Staatlich zertifizierte Baumkontrolle
- Baumpflege
- Extrembaumfällung & Entsorgung

**Martin Kluczkowski** | Forstwirt | Wechsunger Weg 10  
99735 Werther | Telefon 03631-601236 | Fax 476774  
[www.wood-master-werther.de](http://www.wood-master-werther.de)



- ◆ landwirtschaftliche Dienstleistungen
- ◆ Drainage- und Gewässerbau
- ◆ Baggerarbeiten
- ◆ NEU: mobile Baumstumpfräse

Becker Lohnunternehmen GmbH • Am Mühlweg 12 • 99735 Werther  
Telefon 03631/979607-0 • Fax 03631/ 979607-9 • [www.lu-becker.de](http://www.lu-becker.de)







											1	2	3	4	5	6	7	8
Anstoß, Impuls	Handreini- gungs- gerät	17. grie- chischer Buchstabe	skandina- vische Münze	Stoß oder Hieb beim Fechten	Stadt in Ost- afrika	Befesti- gungs- vorrich- tung	Zustand, Stand der Dinge	Kosename eines Eiertels	Stadt in Baden- Würtbg.	ehe- maiges Raummaß für Holz	indi- sches Gewicht							
					Umfang, Dimension													
linker Neben- fuß des Rheins			6 grausamer altröm. Kaiser	schlangen- förmiger Speise- fisch		Teil des Klaviers			3									
neidloses Zu- gestehen					per Anhalter Reisender													
Bewohner einer Stadt an der Donau	Gemälde von da Vinci	nordli- sche Sagen- gestalt		Fluß in Schott- land		Lebe- wesen, Kreatur		7			Kräfte mit plumpem, flachem Körper							
			1 Land im Himalaja	Stadt in der Nord- schweiz					tropi- sches Baum- harz		Heraus- gabe von Musikalien							
Hauptstadt von Kolumbien					nicht- seß- hafter Mensch	Fluch, Ver- hängnis												
einheit- licher Farbton			nicht außen				8	Warn- signal vor einer Gefahr	akrobat. Tanz der Karibik		österrei- chischer Dichter							
			Milch- fett	Staat im Orient	Raum für Kunst- samm- tungen													
alt- spanische Münze		Stadt in Nord- frank- reich				Preis- grenze				4								Europ. Welt- raumbe- hörde, Abk.
amerikan. Entertainer (Frank)			5		Ehepaar mit Kindern													
				Um- stands- wort														
Zufuß der Adria		Schand- fleck				Stadt in Nord- italien				2								

*Einen  
schönen  
Valentinstag*





*Raumausstatter  
Meisterbetrieb*

Personenzertifizierter Sachverständiger  
für Lederschäden, Lederreparaturen,  
Echtlederbestimmung und industriell  
gefertigte Ledermöbel

# ATELIER OBERMANN

## INDIVIDUALITÄT FÜR IHR AMBIENTE

Autosattlerei

Ledertechnik

Kettelservice

Gardinen

Wohndesign

Dekoration

Plissee

Sonnenschutz

Polsterei

Maler- und  
Bodenbelagsarbeiten



## Der Lindenhof lebt!

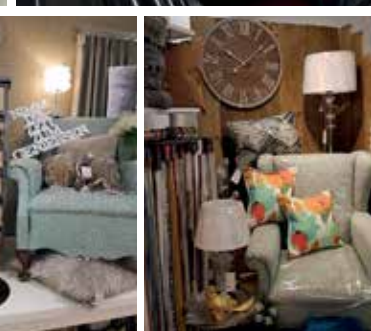
Über 10 Jahre in Braunlage ansässig hat das Fachgeschäft für Raumausstattung nun auch in Ellrich einen weiteren Standort. Im letzten Jahr hat das Atelier Obermann den Lindenhof in Ellrich übernommen und haucht dem alten Gebäude wieder Leben ein. „Unser Familienbetrieb ist mit der Zeit immer weiter gewachsen, unsere Tochter Luisa ist ausgebildete Autosattlerin, da war es jetzt Zeit für neue zusätzliche Räumlichkeiten!“, sagt Inhaberin Conny Obermann.

### Zum Kundenservice gehören u. a.

- kostenlose Beratung und das Ausmessen zu Hause beim Kunden
- riesige Auswahl an Stoffen, Accessoires und Zubehör
- qualitative – pflegeleichte Stoffe

Die handwerklichen Arbeiten wie Maler- und Bodenbelagsarbeiten, Trockenbau, sowie Polsterei, Sattlerei und Oldtimerrestauration, Lederaufbereitung und -pflege werden in Ellrich durchgeführt.

Hotels und Ferienwohnungen in Braunlage und Umgebung wurden bereits ausgestattet, ebenso eine Ferienanlage in Kapverden.



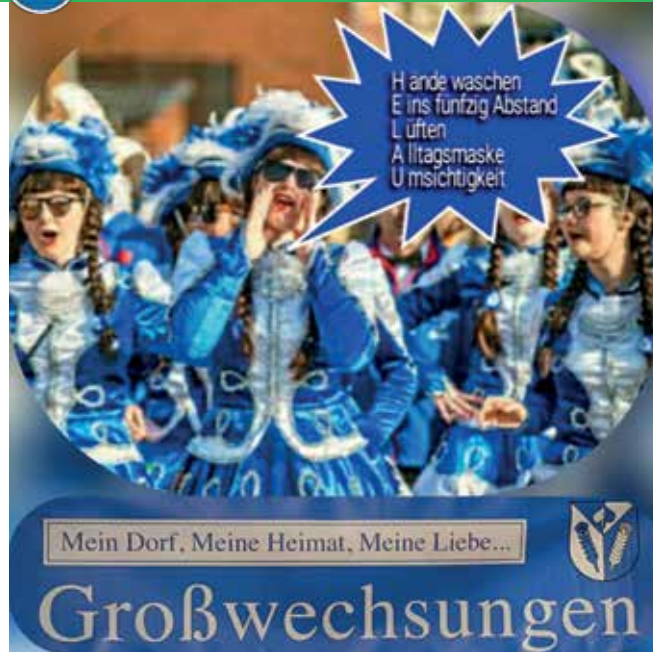
Lindenplatz • 99755 Ellrich • 0163/605 38 95  
Herzog-Wilhelm-Str. 35 • 38700 Braunlage/Harz





**Grüße vom GCC**

Liebe Glasschösse, liebe Karnevalisten, ein aufregendes Jahr liegt hinter uns. Schweren Herzens mussten auch wir alle Veranstaltungen für die Saison 20/21 absagen. In Zeiten von Corona fällt nicht nur in Großwechungen die fünfte Jahreszeit aus. Was wäre auch eine Karnevalssitzung ohne singen, tanzen und schunkeln? Wir finden diese Entscheidung vernünftig, aber trotzdem sind wir traurig. Dennoch bemühen wir uns, das Vereinsleben aufrecht zu erhalten. Unsere Tanzgruppen posten Fotos von vergangenen Jahren, Videos mit Weihnachtsgrüßen und nahmen an einem



Videoprojekt mit anderen Karnevalvereinen teil. Mit Optimismus blicken wir auf das neue Jahr und hoffen, die 58. Saison mit Euch wie gewohnt feiern zu können. Ein großes Dankeschön an alle Mitglieder und alle, die uns unterstützen und uns die Treue halten. Macht das Beste aus der Situation, bleibt gesund und humorvoll.

Glasschösse Helau  
gez. I. Bischoff  
Grüße Euer GCC



- **Maurer- & Betonarbeiten**
- **Fliesenlege- & Pflasterarbeiten**
- **Beton- & Brückenbau**
- **Hoch- & Tiefbau**
- **Gerüst- und Holzbau**

Registriert als Fachbetrieb für **Asbestsanierung**

**Dorfstraße 6a • 99735 Mauderode • Telefon 03 63 32/2 05 24 • Fax 2 17 67**

**Spende Blut,  
rette Leben!**

**Hoch- & Holzbau Ellrich GmbH**  
Ihr Partner für Neubau und Renovierung

- Maurer-, Putz-, Beton- und Estricharbeiten
- Vollwärmeschutz ■ Dachstühle
- Fachwerkaufbauten ■ Trockenbauarbeiten
- Altbausanierung



Heimstraße 20a • 99755 Ellrich • Telefon 03 63 32-2 02 76 • Fax 2 03 97

*zwischen Harz und Kyffhäuser*

**DIE FeWo Bleicherode-Wipperdorf**  
**Jana Henning**

**Telefon: 03 63 38-89 38 70**  
**Mobil: 0152-53 56 70 14**  
[die.ferienwohnung@web.de](mailto:die.ferienwohnung@web.de)  
[www.die-fewo-bleicherode-wipperdorf.de](http://www.die-fewo-bleicherode-wipperdorf.de)

Steuern? Wir machen das.

VLH.

zertifiziert nach DIN 77700



Vereinigte Lohnsteuerhilfe e.V.  
LOHNSTEUERHILFEVEREIN

Beratungsstellenleiterin *Heidrun Schmidt*

Grimmelallee 10 b  
99734 Nordhausen  
☎ 0 36 31-98 02 38

Bürogemeinschaft  
*Heidrun & Mario Schmidt*  
Halle Kasseler Str. 43  
99759 Sollstedt  
☎ 03 63 38-18 95 03/02



Als *Einkommen-Steuer-Experten* sind wir für Sie da.

www.vlh.de

Wir beraten Mitglieder im Rahmen von § 4 Nr. 11 StBerG.

Kaufen Altpapier

Alttextilien · Kfz-Batterien  
Europaletten

---

Tägl. Bücherflohmarkt  
VKpreis nur 55 Cent/Buch  
Nordhäuser Wertstoffhandel Schickschneit  
**Helmestr. 18 · 99734 NDH**  
03631/68 97 41 · Mo., Di., Do. u. Fr. 10–17 Uhr  
Mittwoch geschlossen

www.wertstoffhandel-ndh.de

Eil- und Terminsendungen

Transporte von Briefen bis zu Paletten  
**Kleintier-Versand**



KDF

Kurierdienst Fitzenreuter  
**Dirk Fitzenreuter**

Dorfstraße 2 • 99735 Nohra  
Telefon 01 76-5697 5677 • [kdf-dispo@web.de](mailto:kdf-dispo@web.de)  
Fax 036334-189837



Verbrauchs- zucker	Ver- tiefung in einer Mauer	Stand- bild	altgriech. Fabel- dichter	einer der Vornamen Mozarts	eine der Großen Sunda- inseln	Vor- tragen- der	Ver- kehrs- licht- anlage	Vorgefühl, Ver- mutung	Fehlos in der Lotterie	Atmungs- organ der Fische	trost- lose Wüste- nei	Preis- nachlaß
Bargeld aus eigen. Geschäft					Gefühls- schwär- mer, Träumer							
Schling- pflanze trop. Re- genwälder			13	niedere Wasser- pflanze			21. Buch- stabe des griech. Alphabets	5		Sammlung althind. Dichtungen		
tatsäch- licher Bestand		Rasen- stech- stück			Nord- euro- päer					Freizeit- beschäf- tigung	Edelgas	
	4			flach, gleich- mäßig hoch			deutscher Refor- mator					Kugel- sport im Lokal
portugie- sische Währung	italie- nisches Nudel- gericht		Fernrohr	Wider- wärtig- keit				grie- chisch: neu...			Teil des Dramas	
		größter Strom Afrikas	Abkürzung für: Assessor		8	Dienst- grad				Sitz- wasch- becken		
eng- lisch: Eis	Börsen- aufgeld über dem Nennwert		Zirbel- kiefer							Hafenstadt in Australien	kleiner Deckel- behälter	indisches philoso- phisches System
Stadt in Nord- bayern												
			11							Nahrung des Wildes	Frauen- name, Heide- kraut	Ver- stim- mung, Unwille
Sport- fischer		italien. Geigen- bau- meister									3	
												Abfall beim Hobeln
Senk- grube	Gesetz- buch			auf das Innere bezogen						Bezeich- nung für Meer- rettich	Zeitungs- anzeigen- aufgeber	Sohn Isaaks im Alten Testament
Kurz- hals- giraffe										Rücken- tragkorb		
Zustand der Bedräng- nis		1	Schwarz- meerhafn i. d. Ukraine									
Dummkopf, törichter Mensch										westdt. Gericht aus Wurstbrühe und Mehl	arabische Hauptstadt	
Verfasser v. Werbe- schriften	Professor im Ruhe- stand		franzö- sisches Adels- prädikat							Abfall beim Dreschen	chemisches Element der Nicht- metalle	Teil des Schwäb. Meeres
												Stück vom Nachlaß
Bruder des Romulus	Stadt in Nord- italien	Staat in Ost- afrika		klein- kariertes Gewebe	alte Gold- münze	landwirt- schaft- liches Nutztier	mit Creme gefülltes Gebäck	deutscher Name der schlesisch. Hauptstadt	ein- jähriges Fohlen	weib- liches Geflügel- tier		
				große Schlag- trommel				Kunst- seide				aufroll- barer Vorhang
5. Sonn- tag nach Ostern		12			süßes Backwerk					Kohlen- abbau- front im Bergbau		6
Gebirge auf Kreta			Wind- rich- tung	an- gespitz- ter Balken				2	englis- cher Tanz		9	Platz, Stelle
Mann mit hoher Sing- stimme						Schuh- macher- pfiem		14		Wende- manöver beim Segeln		
norweg. Schrift- stellerin	7				eines der Mainzel- männchen		10	Schiff des Jason in d. griech. Sage			rumäni- sche Münzen	
Keimgut			Stamm- mutter eines Geschlechts						Energie- träger			

- 1
- 2
- 3
- 4
- 5
- 6
- 7
- 8
- 9
- 10
- 11
- 12
- 13
- 14





**Die aktuellen E- Mail Adressen und Telefonnummern der Gemeinde Werther**

Fachabteilung	Ansprechpartner	Telefon 03631...	E-Mailadresse
Bürgermeister	H.-J. Weidt		juergen.weidt@gemeinde-werther.de
Sekretariat	D. Kindling	433710	denise.kindling@gemeinde-werther.de
Poststelle	D. Klindling	433710	gemeinde@gemeinde-werther.de
Hauptamt	N. Oppermann	433711	nadine.oppermann@gemeinde-werther.de
Steuern/Kita	I. Presse	433726	iris.presse@gemeinde-werther.de
Kämmerei	V. Hennecke	433722	veronika.hennecke@gemeinde-werther.de
Lohn/ Haushaltsüberwachung	S. Krug	433723	sibylle.krug@gemeinde-werther.de
Kasse	S. Schneller	433724	sandra.schneller@gemeinde-werther.de
Kasse/Gewässerunterhaltung Liegenschaften	A. Wiederhold	433712	andre.wiederhold@gemeinde-werther.de
Ordnungsamt	M. Degenhardt	433714	martina.degenhardt@gemeinde-werther.de
Meldeamt	K. Kühn	433716	katharina.kuhn@gemeinde-werther.de
Bauamt	J. Reinhardt	433715	jeanette.reinhardt@gemeinde-werther.de
Redaktion - Amtsblatt	D. Klindling	433710	denise.kindling@gemeinde-werther.de
ländl. Begegnungsstätte		9543947	begegnungsstaette-werther@gmx.de

**Unsere Kindereinrichtungen erreichen Sie wie folgt:**

„Abenteuerland“ Werther	Kathrin Raap	600806	kitawerther@kitas-werther.de
„Kleine Entdecker“	Beanke Juch	036335-40703	kitagrosswechungen@kitas-werther.de

*Sie hatten eine schöne Hochzeit?  
Dann bedanken Sie sich doch mit einer Anzeige im Helmetal Kurier!*



Hier könnte Ihre  
**Traueranzeige**  
stehen!

Nutzen Sie den Helmetal Kurier um Freunde,  
Verwandte, Nachbarn und Bekannte  
über Ihren Trauerfall zu informieren.

*Es ist preiswerter als Sie denken!*

**In eigener Sache**

- **Bilder bitte so groß wie möglich lassen!**
- **Bilder** mit einer **Auflösung** von mind. **300 dpi** abspeichern!
- Bitte keine Bilder in ein Word-Dokument einbinden, statt dessen bitte als JPG-Datei separat schicken.

**Vielen Dank für Ihre Unterstützung!**  
*Dirk Schröter, le petit*

**Klein- Klär- Anlagen**

SBR, Feinbett, Wirbelbett, Filtergraben, Pflanzenklärbett usw.

**Neubau & Nachrüstung**

Beratung, Angebote, Fachplanung, Begutachtung, Bauüberwachung

**AQUA-PLANING TH**  
99752 Bleicherode - Obergebraer Str. 40  
036334 - 59812 / 0171 - 5264643 / aquaplaning@t-online.de

**Steinmetzbetrieb**  
*Reimann*

Kalistraße 10  
99759 Sollstedt  
Telefon 03 63 38-6 38 30  
natursteinbetrieb.reimann@web.de

**Tischlerei**  
**Helmut Husung**

Schulweg 13  
99735 Wolframshausen  
Telefon 03 63 34-5 00 96  
oder 5 34 79

**TIERARZTPRAXIS**  
**Heidrun Mackerodt**

Dorfstraße 2  
99735 Werther/OT Immenrode  
Telefon 03 63 35-4 06 70

**Sprechstunden**

Montag – Donnerstag	10 – 11 Uhr 18 – 19 Uhr
Freitag und Samstag	10 – 12 Uhr

...und nach Vereinbarung



FEBRUAR 2021

## KIRCHLICHE NACHRICHTEN aus dem Pfarrbereich Großwechungen/Werther

Zum Redaktionsschluss lagen der Redaktion keine Informationen vor – achten Sie bitte auf die örtlichen Aushänge.

gez. Reinhardt/Redaktion



FEBRUAR 2021

## KIRCHLICHE NACHRICHTEN aus dem Pfarrbereich Ellrich/Mauderode

Kirchliche Veranstaltungen in der Corona-Pandemie können nur in großer Verantwortung gegenüber denen angeboten werden, die es nun besonders zu schützen gilt.

Darum gilt für alle Angebote und Gottesdienste im Pfarrbereich Ellrich folgende Merkregel, die sich am Inzidenzwert der Neuinfektionen im Landkreis Nordhausen orientiert und z. B. auf der Internetseite [corona.thueringen.de](http://corona.thueringen.de) immer aktuell eingesehen werden kann:

- Bei einem Inzidenzwert > 200 entfallen alle kirchlichen Veranstaltungen und Gottesdienste (**Ampel: rot**)
- Bei einem Inzidenzwert < 200 finden kleine Gottesdienste mit Hygienekonzept statt. (**Ampel: gelb**)
- Bei einem Inzidenzwert < 100 finden wieder alle anderen kirchlichen Veranstaltungen mit Hygienekonzept statt. (**Ampel: grün**)

Ihre Gemeindeglieder und Ihr Pfarrer Jochen Lenz.

### Veranstaltungen der Kirchengemeinde Mauderode im Februar:

Tag	Uhrzeit	Ort
Samstag   6. Februar	18.30 Uhr	Kirche Mauderode – Andacht
Sonntag   21. Februar	11.00 Uhr	Kirche Mauderode – Andacht
Dienstag   16. Februar	14.00 Uhr	Agrar GmbH – Gemeindegemeinschaft (momentan eher unwahrscheinlich, bitte beachten Sie die jeweils aktuellen Aushänge)



**Krankengeld:  
So schließen Sie  
Einkommenslücken**

Vor **Corona** können wir Sie nicht schützen, aber vor den finanziellen Folgen einer längeren oder komplizierten Erkrankung.

#### Unsere besondere Empfehlung jetzt:

- **Krankentagegeld**  
(bei längerer Krankschreibung)
- **stationäre privatärztliche Behandlung**  
(auch für gesetzlich Versicherte und Kinder) für die best mögliche Behandlung zur Genesung. Wartezeiten sind zu berücksichtigen, deshalb sollten Sie schnell handeln und sich beraten lassen.

Generalvertretung **CORA ADERHOLD**  
Bahnhofstr. 67 · 99752 Bleicherode  
Telefon 036338 597500 · Telefax 036338 597501  
[info.aderhold@mecklenburgische.com](mailto:info.aderhold@mecklenburgische.com)  
[www.mecklenburgische.de/c.aderhold](http://www.mecklenburgische.de/c.aderhold)



**Mecklenburgische**  
VERSICHERUNGSGRUPPE

[www.thai-massage-myzek.de](http://www.thai-massage-myzek.de)



Thai Massage

**Myzek**

traditionell & modern

Tolle Angebote erwarten auf Sie!

**Öffnungszeiten**

Montag - Freitag

9 - 19 Uhr

Samstag

9 - 16 Uhr

Herzlich Willkommen in Ihrer  
Thai Massage in Sollstedt!

Prani Myzek | Friedweg 147 | 99759 Sollstedt

Telefon 03 63 38-48 97 30 | Mobil 0151-23 04 54 07

[www.gemeinde-werther.de](http://www.gemeinde-werther.de)

### ST. ECKHARDT TRANSPORTE & CONTAINERSERVICE

- Container-Bereitstellung
- fachgerechte Entsorgung von Bauschutt, Erdaushub, gemischte Baustellenabfälle, Baumschnitt u. v. a. m.
- Anlieferung von Kies, Sand, Mutterboden und Schotter
- Ausführung von Bagger- und Abrissarbeiten



Telefon:  
03 63 38-4 46 45

Werkstraße 120 • 99759 Sollstedt  
[www.eckhardt-transporte.de](http://www.eckhardt-transporte.de)



**HOLZPELLETS.DIRECT**

Inh. Jens Tetzlaff

Straße der Jugend 7 • 99735 Kleinfurra

Telefon 03 63 34 5 94-54 • Fax 03 63 34 5 94-64

[www.holzpellets-in.de](http://www.holzpellets-in.de) • [info@holzpellets-in.de](mailto:info@holzpellets-in.de)





**Immobiliecke**

**Mietwohnung im Wechsunger Weg zu vergeben:**

Die Wohnung ist im Wechsunger Weg 6 Großwerther – in der 1. Etage, neu saniert. Fenster, Türen, Heizung, Wasser- und Stromleitungen. Neuer Fußboden aus Vinyl. Die Wohnung ist 48,86 m<sup>2</sup> groß und ideal für 1 Person.

Es gibt ein Wohnzimmer mit 15,84 m<sup>2</sup>, ein Schlafzimmer 14,08 m<sup>2</sup>, eine Küche, 99 m<sup>2</sup>, ein Bad mit Fenster 7,25 m<sup>2</sup> und Flur mit 2,7 m<sup>2</sup>, Mietpreis 290 € + 70 € Nebenkosten.

Garagenmiete möglich für 35 €/Monat. Die Kautions beträgt 800 €. Haustiere sind nicht erwünscht.

Ansprechpartner vor Ort ist Familie Martner – Telefon 03631/602 613

Ich bin zu erreichen unter 07842 / 8475

gez. Friedrich Schulze

Langfurch 6, 77876 Kappelrodeck

facebook.com/LePetitSchroeter  
**f Like**

**Anzeige schalten?**  
**info@lepetit-ndh.de**

**Blumenscheune**

- Blumen
- Fruchtaufstriche
- kleine Geschenke
- Essig & Öle
- Spirituosen

**Öffnungszeiten**  
 Mo – Fr 9 – 12 Uhr  
 14 – 18 Uhr  
 Samstag 9 – 12 Uhr

Blumengasse 5 © 0 36 31-4 78 28 40  
 99735 Werther www.blumenscheune-werther.de

**Gratulation an alle Geburtstagskinder und Jubilare**

Allen Einwohnern der Gemeinde Werther und Lesern dieses Amtsblattes, die im Monat Februar Geburtstag haben oder ein Jubiläum feiern – gratulieren wir recht herzlich.  
 Wir wünschen Gesundheit und Frohsinn sowie eine angenehme Feier im Kreis der Familie.  
**Bleiben Sie gesund!**  
 Ihr Bürgermeister Hans-Jürgen Weidt

**1. fachgeprüftes Bestattungsinstitut**  
 in Stadt- und Landkreis Nordhausen

**Robert Baumgarten**

- Erd-, Feuer-, See- und Friedwaldbestattungen
- Überführungen im In- und Ausland
- Erledigung aller Formalitäten
- Tag- und Nachtservice
- Bestattungsvorsorge

Hallesche Str. 61 · 99734 Nordhausen  
 www.bestattungshaus-baumgarten.de **036 31-60 06 09**  
 Fax 036 31-60 06 10

**PHYSIOTHERAPIE**  
 Ines Schwarzbach

**Öffnungszeiten**  
 Mo – Do 8 – 18 Uhr  
 Fr 8 – 15 Uhr  
 und nach Vereinbarung

Am Mühlweg 3 • 99735 Werther  
 Telefon 03631-9543878 • Mobil 0176 24783992  
 physio.ines.schwarzbach@web.de

**höfer**  
 P. Tobias Titulaer

**Bestattungen**  
 Trauerbegleitung

03631-983320

Käthe-Kollwitz-Straße 8  
 99734 Nordhausen

Es liegt uns besonders am Herzen, trauernde Kinder und Jugendliche gut auf die Bestattung ihrer Liebsten vorzubereiten und sie auch danach feinfühlig und tröstend zu begleiten.

**Bestattungsinstitut Torsten Engelhardt**

- Erd-, Feuer-, See-, Friedwald-, Diamant- und Brillantbestattung
- Vorsorge zu Lebzeiten
- kostenlose Hausbesuche
- Wir erledigen gerne alle Formalitäten für Sie!
- 24 Stunden Rufbereitschaft!

Am Burgberg 9a  
 99755 Ellrich  
 Telefon (036332) 20650

Filiale Nordhausen  
 Altendorf 12  
 Telefon (036332) 20650

**Bestattungsinstitut Westerhausen**

- Erd- und Feuerbestattungen
- pietätvolle Beratung im Todesfall
- Überführungen
- Übernahme aller Behördengänge

**Immenröder Straße 11**  
**99735 Haferungen**  
**Telefon 03 63 35-3 87 30**

**BESTATTUNGSINSTITUT Husung**  
*Tag 5: Nacht für Sie da!*

Bahnhofstraße 3, Bleicherode  
 TEL: 036338 482048

Schulweg 13, Wolkramshausen  
 TEL: 036334 50096

www.bestatter-husung.de

**PHYSIOTHERAPIE**  
 DANNY RUPPERT  
 staatlich geprüfter Physiotherapeut

**Öffnungszeiten**  
 Mo-Do 7 - 20 Uhr  
 Fr 7 - 18 Uhr  
 Sa nach Vereinbarung

- KG-Bobath für Kinder und Erwachsene
- Manuelle Therapie
- Krankengymnastik
- Manuelle Lymphdrainage
- Fußreflexzonenmassage
- Naturmoorpäckungen
- Massagen
- Elektrotherapie
- Hausbesuche
- Rückenschule
- Autogenes Training

Alle Kassen

Straße der Einheit 106 · 99752 Wipperdorf · Telefon 03 63 38-599980

## Willkommen im Autozentrum Peter

- Wir haben für Sie im Verkauf und Service geöffnet -



Auf 200 m<sup>2</sup> Ausstellungsfläche und 200 m<sup>2</sup> Werkstattareal bieten wir unseren Kunden erstklassigen Service rund um die Marke Peugeot. Unsere Mitarbeiter von Verkauf und Service sind kompetente Ansprechpartner und jederzeit gern für Sie da.

Peugeot 208  
ab 13.490,- €\*

### Unser Leistungsspektrum:

#### Wartung & Reparatur:

- › Serviceberatung am Fahrzeug
- › Inspektion · Wartung und Reparatur sämtlicher Fabrikate
- › Reifenservice mit Reifeneinlagerung
- › Original-Ersatzteil-Service · Zubehör- & Collections-Shop

#### Karosserie & Lack:

- › Professionelle Lackierung für alle PKW und Nutzfahrzeuge
- › Unfallinstandsetzung/Professionelles Schadenmanagement
- › Dellenentfernung ohne Lackieren
- › Kunststoffreparatur innen & außen
- › Felgenpflege
- › Spot-Repair

#### Verkauf:

- › PKW · Transporter
- › Neuwagen · Geschäftswagen · Jahreswagen · Gebrauchtwagen
- › Leasing/Finanzierung · Versicherung
- › Gebrauchtwagengarantie
- › Gebrauchtwagen-Inzahlungnahme

#### Der besondere Service:

- › Täglich gesetzliche Haupt- und Abgasuntersuchung
- › Einbau von Zusatz-/Standheizung
- › Mobilitätsgarantie/-service
- › Hol- und Bringservice
- › Reparatur- und Teile-Finanzierung

**Unser Öffnungszeiten:** Mo. bis Fr.: 07:00 - 18:00 Uhr  
Sa.: 08:00 - 14:00 Uhr

\*Kraftstoffverbrauch in l/100 km: innerorts 4,8; außerorts 3,7; kombiniert 4,1; CO<sub>2</sub>-Emission (kombiniert) in g/km: 94. Effizienzklasse A.

Abbildung enthält Sonderausstattung.

Autozentrum  
**peter**  
GmbH



Autozentrum Peter GmbH  
Pulverhausweg 2  
99734 Nordhausen  
Tel.: 03631 4348-0  
www.autohauspeter.de



**WERTCOUPON über 25,- EUR**  
Einzulösen bei einer INSPEKTION oder  
einem ÖLWECHSEL-SERVICE  
Gültig bis 31.03.2021. Keine Barauszahlung möglich.  
Pro Fahrzeug nur ein Coupon gültig.  
Einzulösen: Autozentrum Peter GmbH  
Pulverhausweg 2  
99734 Nordhausen

**peter**



SIE HABEN EIN BABY BEKOMMEN UND  
MÖCHTEN SICH BEI ALLEN VERWANDTEN,  
FREUNDEN UND BEKANNTEN FÜR DIE LIEBEN  
GLÜCKWÜNSCHE BEDANKEN?  
DANN MACHEN SIE DAS DOCH  
MIT EINER ANZEIGE  
IM HELMETAL KURIER.  
DAS IST PREISWERTER ALS SIE DENKEN!

**Sie haben Ihre  
Anzeige im  
Helmetal Kurier  
nicht gefunden?**

*Dann sollten Sie sich  
schnell melden:  
03631-469800 oder  
info@lepetit-ndh.de*

**Grafikdesign.  
Fotografie.  
Verlag.**

**info@lepetit-ndh.de**